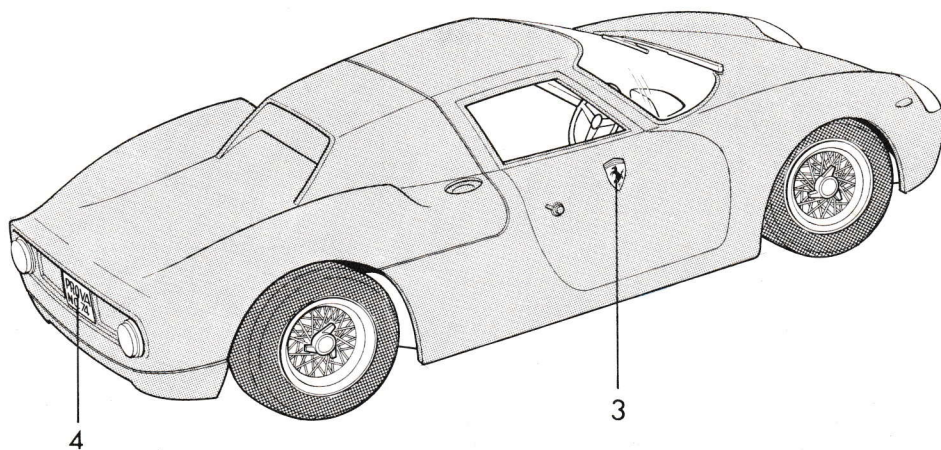
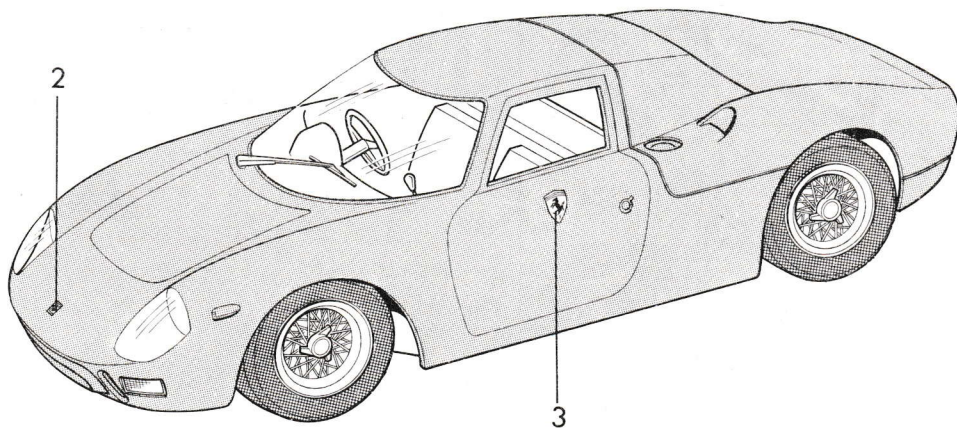


# FERRARI

## 250 Le Mans

3506



### EASY CAR

AUTO FACILE  
LEICHT MONTIERBARES AUTO  
GEMAKKELIJKE AUTO  
AUTO FÁCIL

1/24



# FERRARI

## 250 Le Mans

Nel 1962 la Ferrari presentò la 250 P, vettura prototipo da competizione che utilizzava il motore a 12 cilindri da 3 litri della Testa Rossa ed il telaio della Dino V6, opportunamente allungato per ospitare il potente motore. Al salone di Parigi del 1963 venne poi presentata la versione berlina denominata 250 Le Mans. Ideata per essere la vettura vincente nella categoria GT, dovette invece affrontare le vetture assai più competitive della categoria sport. Iscritta dalla NART alla 24 ore di Le Mans del 1965, riuscì ad aggiudicarsi sia il primo che il secondo posto con Gregory/Rindt e Dumay/Gosselin. Tutte le 25 auto costruite sono tuttora esistenti e sempre tra le più ammirate ai raduni di vetture Ferrari.

In 1962 Ferrari introduced the 250 P, a prototype competition model which was powered by the Testa Rossa 12-cylinder 3-litre engine and used the chassis of the Dino V6, specially lengthened to take the powerful engine. The saloon version, named the 250 Le Mans was then shown at the Paris exhibition of 1963. Designed to be the winning car in the GT class, it had instead to compete against the much more competitive cars in the sports category. Entered by NART for the Le Mans 24 hours of 1965, it managed to take both first and second place with Gregory/Rindt and Dumay/Gosselin. All 25 models built are still in existence and are still amongst the most admired at the Ferrari car rallies.

En 1962, Ferrari présenta la 250 P, voiture prototype de compétition qui utilisait le moteur 12 cylindres à 3 litres de la Tête Rouge et le chassis de la Dino V6, opportunément allongé pour recueillir le puissant moteur. Au salon de Paris de 1963, fut présentée la version berline appelée 250 Le Mans. Conçue pour être la voiture gagnante dans la catégorie GT, elle dut affronter les voitures beaucoup plus performantes de la catégorie sport. Inscrite par la NART aux 24 heures du Mans de 1965, elle réussit à s'adjuger la première et la deuxième place avec Grégory/Rindt et Dumay/Gosselin. Les 25 voitures construites existent encore et sont toujours parmi les plus admirées aux meetings de Ferrari.

Im Jahre 1962 stellte die Ferrari den 250 P vor, den Prototyp eines Rennautos, bei dem der 12-Zylindermotor zu 3 l des "Testa Rossa" und das Chassis des Dino V6 verwendet wurde, allerdings entsprechend verlängert für den mächtigen Motor. Im Autosalon von Paris 1963 wurde die Version Limousine - genannt 250 Le Mans - vorgestellt. Gedacht als Siegerauto in der Kategorie GT, musste sie einen Vergleich mit den bei weitem wettbewerbskräftigeren Wagen der Kategorie Sport aushalten. Von der NART bei der 24 Std. Le Mans 1965 eingeschrieben, gelang es ihr, auf den 1. und den 2. Platz mit Gregory/Rindt und Dumay/Gosselin zu kommen. Alle 25 gebauten Autos existieren noch und sind die am meisten bewunderten bei den Ferrari-Treffen.

En el 1962 la Ferrari presentò el 250 P, automóvil prototipo de competición que utilizaba el motor de 12 cilindros de 3 litros de la "Testa Rossa" y el chasis del Dino V6, oportunamente alargado para poder contener el potente motor. En el salón de París del 1963 fué presentada la versión berlina llamada 250 Le Mans. Ideado para ser el automóvil ganador en la categoría GT, tuvo que enfrentarse con automóviles mucho más competitivos que la categoría sport. Inscrita por la NART a la 24 horas de Le Mans en el 1965, logró ganar sea el primero que el segundo lugar con Gregory/Rindt y Dumay/Gosselin. Los 25 automóviles construídos existen hoy todavía y son siempre entre los más admirados en las concurrencias de automóviles Ferrari.

In 1962 heeft de Ferrari de 250 P aan het publiek getoond, een type wedstrijdswagen, die de 12 cylindermotor van 3 liter van het Testa Rossa model overnam en het chassis van het Dino V6 model, dat passend verlengd werd om de sterke motor onder te brengen. Tijdens de autotentoonstelling in Parijs in 1963 werd vervolgens het vierdeursmodel met de naam 250 Le Mans uitgebracht. De opzet was een winnend model in de serie GT te ontwerpen, maar de wagen moest echter heel wat competitievere auto's in de sportserie trotseren. In 1965 werd de Ferrari door de NART ingeschreven voor de 24 uur race Le Mans en slaagde erin zowel de eerste als de tweede plaats te veroveren met Gregory/Rindt en Dumay/Gosselin. Alle 25 gebouwde auto's bestaan tot op heden en behoren nog steeds tot de meest bewonderde de wagens op de Ferrari bijeenkomsten.

**IMPORTANTE**

Prima di iniziare il montaggio del modello studiare attentamente le varie fasi d'assemblaggio indicate nei disegni. A) Staccare con cura le parti dalle stampate. B) Eliminare con una limetta o con una carta-vetro fine le eventuali sbavature, controllare l'incastro di ogni pezzo prima di incollarlo. Verniciare, prima di assemblare, gli eventuali particolari interni del modello o le parti difficilmente raggiungibili ad assemblaggio effettuato. Seguire sempre l'ordine di montaggio illustrato nelle tavole, e, nel caso di parti alternative che consentano di realizzare differenti versioni, scegliere prima dell'assemblaggio la variante preferita.

**WARNING**

Before starting to assemble the model, carefully examine the various assembly phases indicated in the drawings. A) Carefully remove the parts from the sprues using a razor blade or emery paper. B) Eliminate any burrs, check the fit of each piece before cementing in place. Before assembly, paint any internal parts of the model or parts which are difficult to get at once assembly has been made. Always follow the assembly order indicated on the tables and, in the case of alternative parts which make it possible to obtain different versions, always choose the version you prefer before assembly.

**IMPORTANT**

Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur le dessin. A) Détacher avec soin les pièces des montants. B) Éliminer avec une petite lime ou avec du papier de verre à grain fin les bavures éventuelles, contrôler que chaque pièce soit bien conforme avant de la coller à sa place. Peindre, avant de les assembler les éventuels détails internes du modèle ou les pièces difficiles à atteindre une fois l'assemblage effectué. Suivre toujours scrupuleusement l'ordre de montage illustré sur les plans, et dans le cas de pièces offertes en alternative permettant de réaliser différentes versions, choisir la variante préférée avant de procéder à l'assemblage.

**WICHTIG**

Vor der Montage des Modells Aufmerksam die Verschiedenen Phasen der auf den Zeichnungen Angegebenen Zusammensetzung Beachten und Durchlesen. A) Sorgfältig die Einzelnen Teile Abnehmen. B) Mit einer Kleinen Feile oder mit Sandpapier Eventuelle Unregelmäßigkeiten Beseitigen, die Teile vor dem Verkleben ungeleimt zusammenhalten, um ihren Passsitz zu prüfen. Vor der Zusammensetzung Eventuelle Innere Teile, die nach der Zusammensetzung Schlecht zu Erreichen sind, Lacken. Immer die Reihenfolge der Illustrierten Montage Beachten. Im Fall von Alternativen Teilen, die für die Verschiedenen Versionen Vorgesehen sind, von der Zusammensetzung die Gewünschte Version Wählen.

**IMPORTANTE**

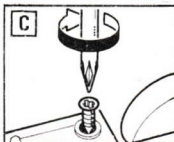
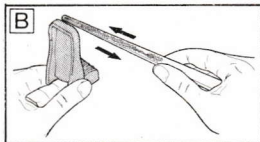
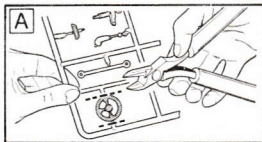
Antes de empezar el montaje del modelo, estúdiense cuidadosamente las varias fases de ensamblaje indicada en los dibujos. A) Despegar con cuidado las partes. B) Eliminar con una pequeña lima o con papel de lija las eventuales rebabas, verifique que cada pieza encaje bien antes de pegar en posición. Barnizar, antes de ensamblar, los eventuales detalles internos del modelo o las partes difícilmente alcanzables después de efectuado el ensamblaje. Sigase siempre el orden del montaje ilustrado en las tablas y, en el caso de partes alternativas que permitan realizar diferentes variantes, escojase, antes del ensamblaje la variante preferida.

**BELANGRIJK**

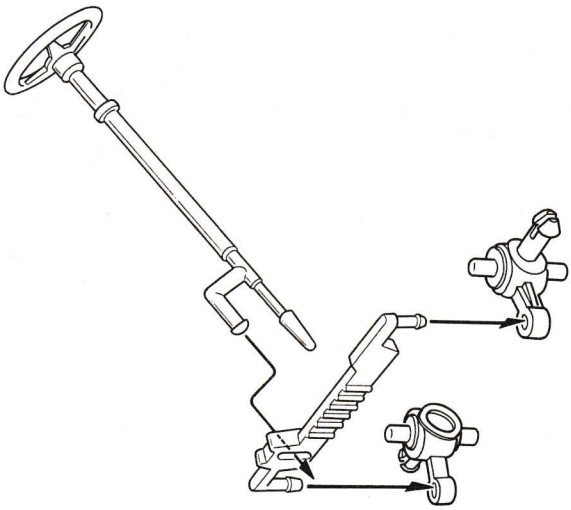
Voor met de eigenlijke montage te beginnen eerst de diverse montagefasen zoals die in de tekeningen zijn aangegeven aandachtig doorlezen. A) De delen voorzichtig uit de platen halen. B) Eventuele oneffenheden met een vijl of fijn schuurpapier wegwerken, controleer de passing van elk deel vóór het lijmen. Voor een en ander in elkaar te zetten eerst die delen die zich aan de binnekant bevinden of die wanneer het model in elkaar gezet is moeilijk bereikbaar zullen zijn, verven. Steeds in volgorde werken zoals die voor de montage aangegeven is, en, als er keus bestaat tussen verschillende versies, deze voor de eigenlijke montage maken.

**VIKTIGT**

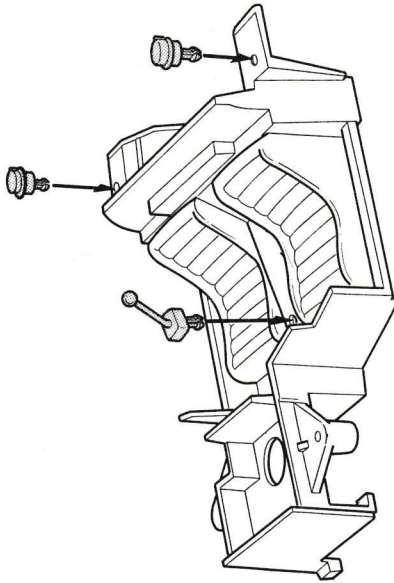
Innan monteringen påbörjas skall de olika ihopsättningsfaserna som är anvisade på ritningarna uppmärksamt studeras. Läsna med omsorg delarna från tryckformerna. A) Avlägsna med en liten fil eller med fint sandpapper eventuella gjutsömmar. B) Färgsätt innan monteringen modellens eventuella inre detaljer och de delar som är svåråtkomliga vid slutförd montering, kolla noga att delarna passar före limningen. Följ alltid den monteringsordning som är illustrerad på planscherna och för den händelse att det finns alternativa delar vilka tillåter att förverkliga olika versioner, så utväljes den varianten som föredrages före ihopsättningen.



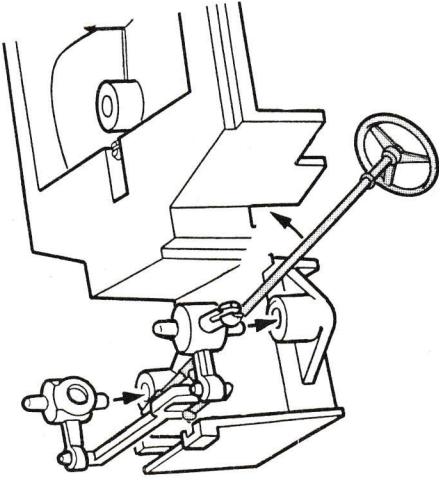
1



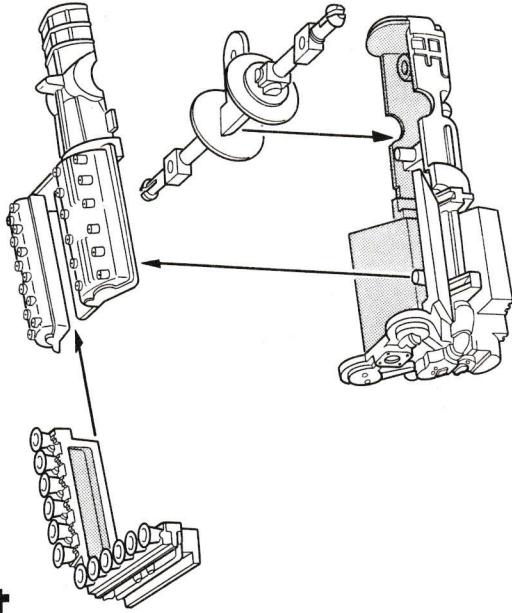
2



3

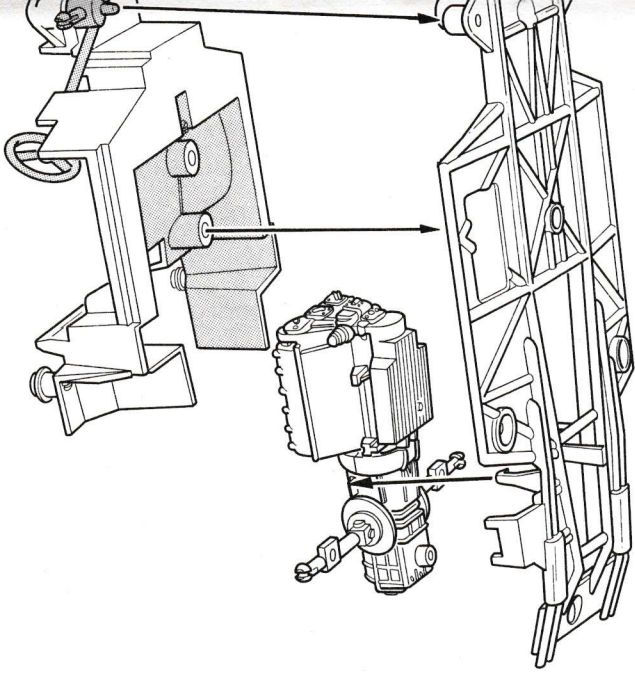


4

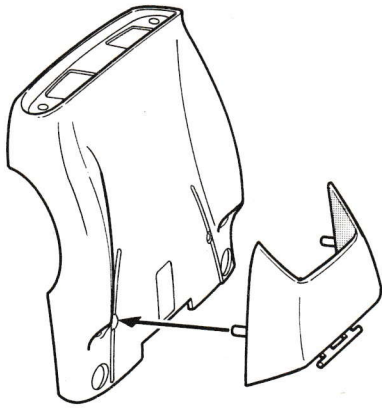


5

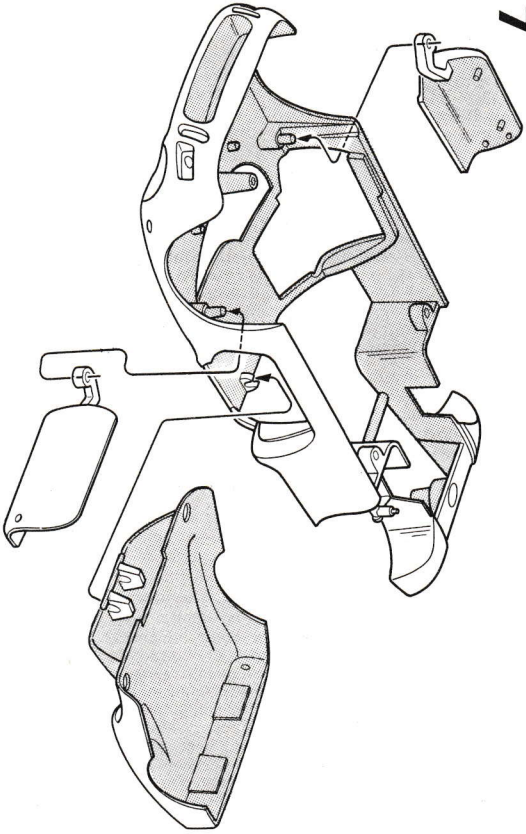




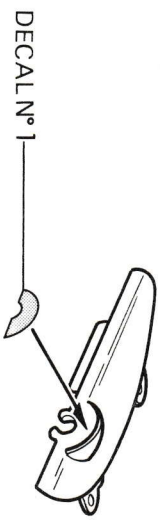
6



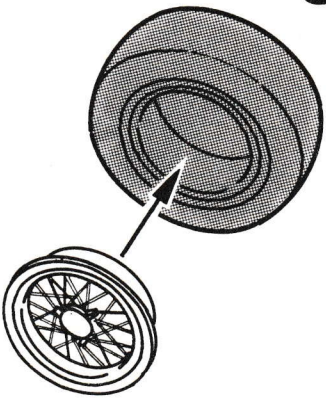
7



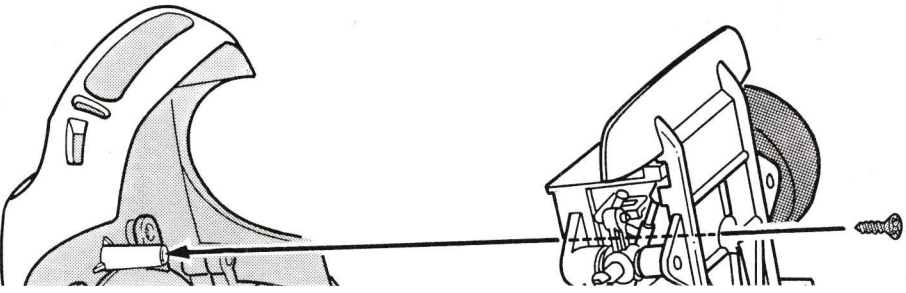
8



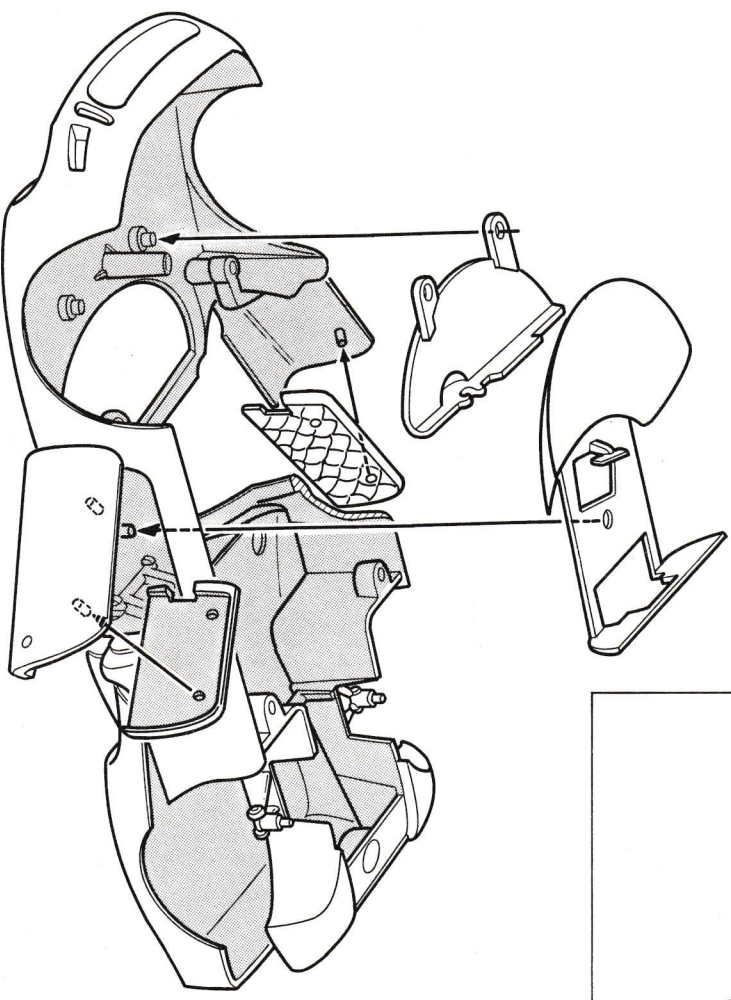
10

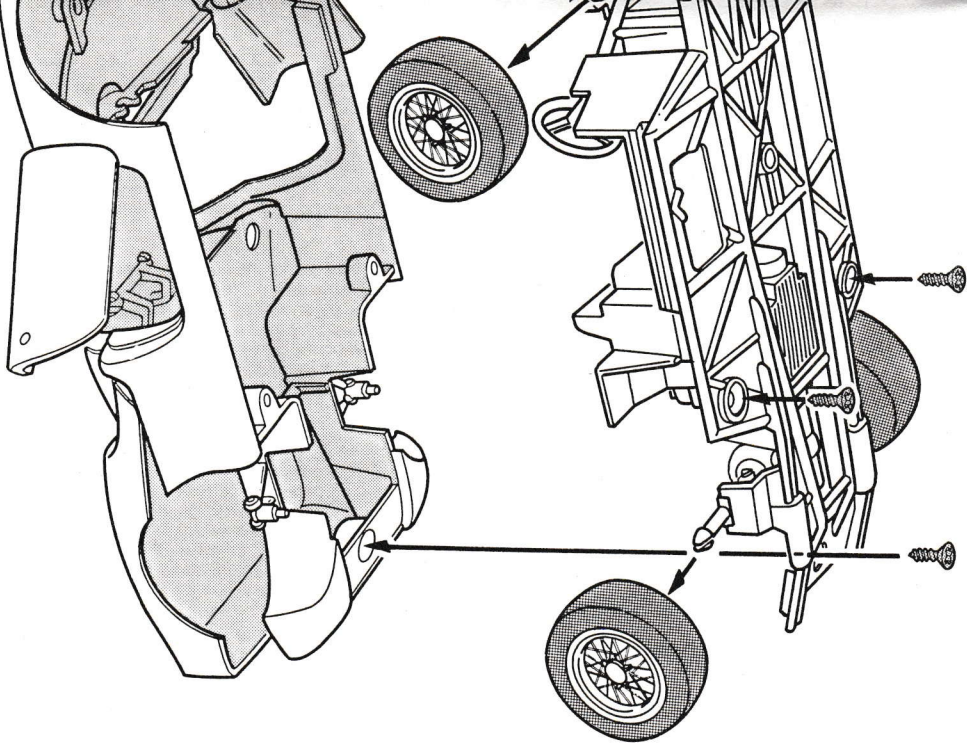


11

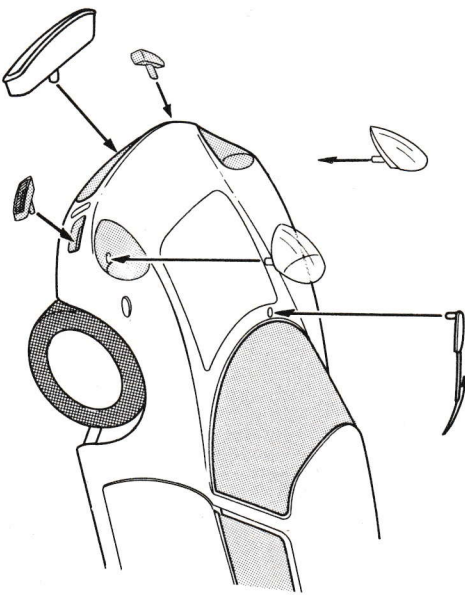


9

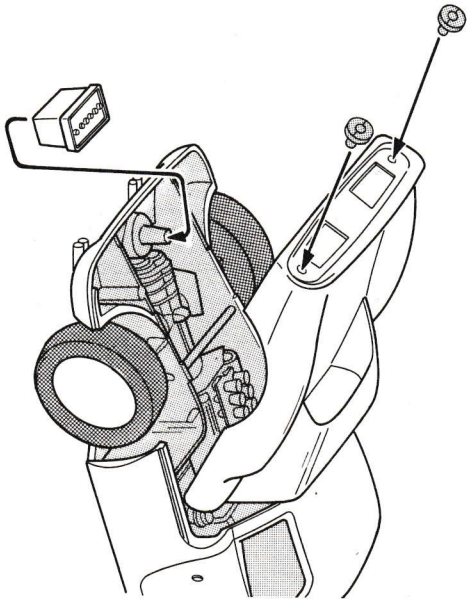




12



13



#### ISTRUZIONI PER APPLICARE CORRETTAMENTE LE ADESIVE.

1) Ritagliare, con attenzione, il soggetto prescelto seguendone i contorni. 2) Immergerlo in acqua tiepida. 3) Separarlo dal supporto. 4) Posizionare l'adesivo sul modello - asciugarlo con l'aiuto di un panno - eliminare le eventuali bolle d'aria spingendole all'esterno.

#### STEPS TO FOLLOW IN ATTACHING THE DECALS PROPERLY.

1) Cut out the subject you have chosen, being very careful to clip along its outlines so as not to leave any ragged edges. 2) Soak it for a few seconds in warm water. 3) Carefully separate it from its backing. 4) Place the decal on the model. Remove all drops of water with a dry cloth. Any air bubbles which may have formed can be removed by gently squeezing them out to the edges of the decal.

#### MODE D'EMPLOI POUR L'APPLICATION DES ADHESIFS.

1) Decouper attentivement le sujet choisi en suivant les contours. 2) Le plonger dans de l'eau tiède. 3) Le séparer de son support. 4) Placer l'adhesif sur le modele - l'essuyer avec une linge et éliminer les bulles d'air éventuelles en les faisant glisser vers l'extérieur.

#### ANLEITUNG FÜR DAS RICHTIGE ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER.

1) Das gewählte Bild sorgfältig nach den Konturen ausschneiden. 2) In lauwarmes Wasser legen. 3) Es von der Unterlage ablösen. 4) Den Aufkleber auf das Modell legen - mit einem Tuch trocknen - eventuell vorhandene Luftblasen durch Drücken nach außen beseitigen.

#### INSTRUCTIVO PARA APLICAR CORRECTAMENTE LOS ADHESIVOS.

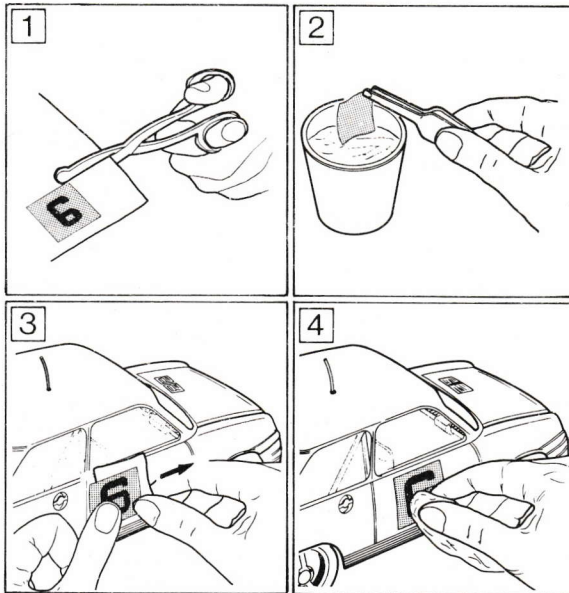
1) Recortar con cuidado el sujeto escogido siguiendo la silueta. 2) Sumirlo en agua tibia. 3) Quitarlo de su soporte. 4) Situar el adhesivo en su lugar. Secarlo con un pedazo de tela. Desinflar las eventuales burbujas de aire empujandolas hacia la orilla.

#### INSTRUKTIES TOT HET KORREKT AANBRENGEN VAN DE TRANSFERS.

1) Het uitgekozen voorwerp voorzichtig langs de contouren uitknippen. 2) In lauw water dompelen. 3) Van de plakstrook afhalen. 4) De transfer op het model aanbrengen en met een lapje afdrogen; eventuele luchtblaasjes verwijderen door deze vanuit het midden naar buiten weg te strijken.

#### INSTRUKTIONER FÖR KORREKT PÅTTNING AV ADHESIVERNA.

1) Klipp försiktigt ur det utvalda föremålet genom att följa konturerna. 2) Doppa ner det i ljummet vatten. 3) Skilj det från underlaget. 4) Sätt adhesivet på modellen. Torka det med hjälp av en trasa. Avlägsna eventuella luftbubblor genom att pressa dem utåt.



MADE IN ITALY